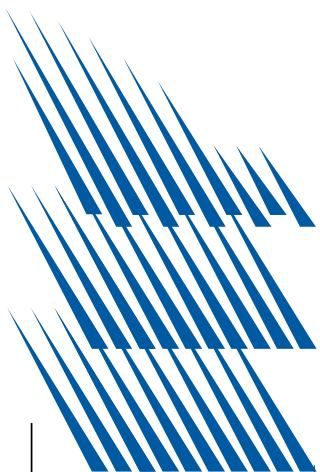
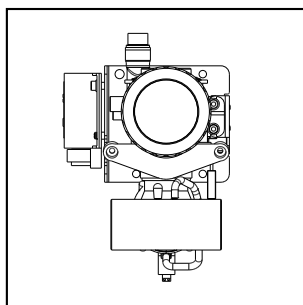




METTASYS



VALVOLA DI RACCOLTA ACQUA per la bacinella **Montaggio, funzionamento, manutenzione**



Spiegazione dei pittogrammi

Indicazioni generali

I gruppi di personale a cui si riferiscono le diverse sfere di attività risultano dalle note a piè di pagina.

1. Spiegazione dei pittogrammi:



significa che in caso di non osservanza c'è pericolo per le persone trovandosi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio o che possono verificarsi danni e guasti alla valvola stesso!



significa che si tratta di fatti e informazioni importanti per il personale dell'ambulatorio o il personale tecnico.

2. Indicazioni generali:



La sicurezza, l'affidabilità e il rendimento dell'apparecchio possono essere garantiti dalla METASYS solo a condizione che siano osservate le indicazioni seguenti:

- Il montaggio, eventuali cambiamenti o i lavori di revisione e riparazione vanno eseguiti esclusivamente da personale tecnico autorizzato rispettando la norma EN 60601-1 (norma internazionale per strumenti tecnici-sanitari, soprattutto Parte 1: Disposizioni generali per la sicurezza)
- L'allacciamento elettrico deve corrispondere alle disposizioni IEC (Commissione elettrotecnica internazionale)
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in conformità alla presente istruzione per il montaggio, il funzionamento e la manutenzione.
- Per la riparazione o il ricambio vanno utilizzati esclusivamente pezzi originali di ricambio.
- Su richiesta avanzata da un tecnico autorizzato, METASYS si dichiara disponibile a fornire tutta la documentazione che può essere utile per i lavori di revisione e riparazione dei pezzi dell'apparecchio.
- La garanzia METASYS cessa qualora vengano causati danni a causa di un fattore esterno (montaggio difettoso), applicazione di informazioni sbagliate, destinazione d'uso o riparazione non corrispondenti alle istruzioni della METASYS.
- La moltiplicazione e trasmissione di queste Istruzioni richiede l'autorizzazione previa della METASYS.

Impiego, spiegazione della targhetta di omologazione e caratteristiche tecniche

3. Impiego:

La valvola bacinella serve a convogliare gli scarichi della bacinella nel tubo di aspirazione delle aspirazioni a umido.

In questo modo vengono evitati i rumori di succhiamento nella bacinella.

La valvola bacinella permette inoltre la pulizia del tubo di scarico della bacinella.

L'aspirazione viene attivata automaticamente.

Un filtro integrato trattiene le particelle che derivano dalla bacinella. L'installazione di un filtro nella bacinella è assolutamente necessaria, o addirittura è obbligatoria!

4. Spiegazione della targhetta di omologazione:

La targhetta di omologazione si trova nella parte interna del supporto della valvola bacinella.

1 Vedi figura

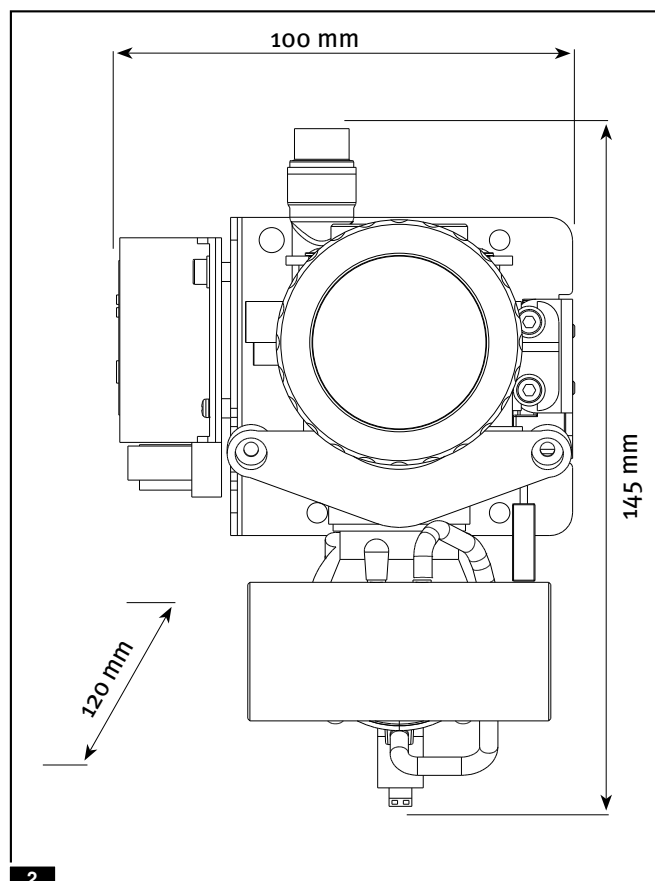
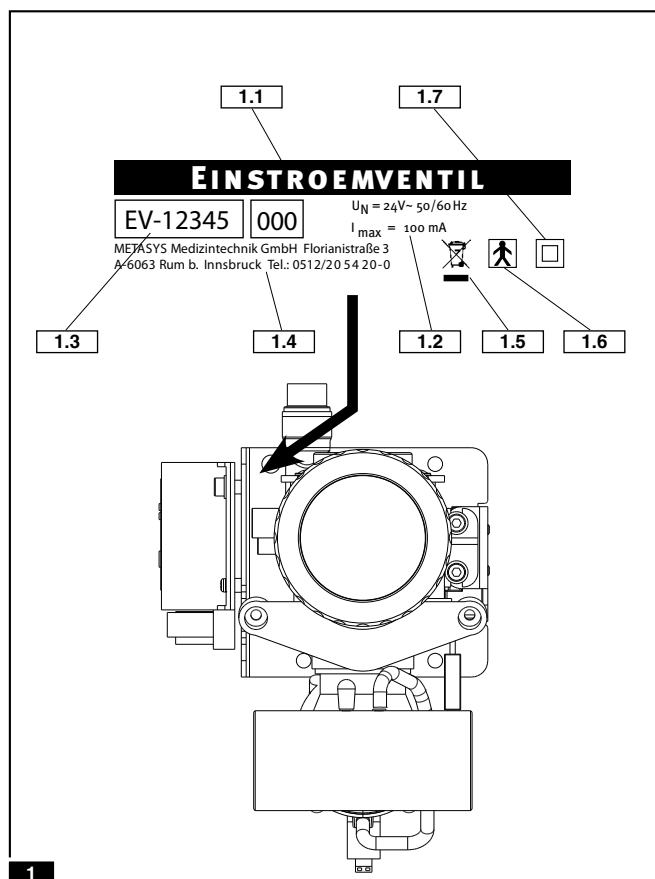
- 1.1** Denominazione dell'apparecchio
- 1.2** Dati sugli allacciamenti
- 1.3** Numero di serie
- 1.4** Indirizzo della ditta produttrice
- 1.5** Raccolta separata apparecchi elettrici/elettronici
- 1.6** Marchio-Tipo BF
- 1.7** Categoria di protezione II

5. Caratteristiche tecniche:

Connessione dell'alimentazione:	24 V AC/DC
Corrente assorbita max.:	100 mA
Potenza assorbita:	3 W
Protezione fusibile dell'apparecchio:	T 500 mA
Sottopressione ammissibile:	80 mbar - 250 mbar
Portata massima di acqua:	4 l/min
Temperatura ambiente max.:	70 °C

2 Vedi figura

Dimensioni compl. (alt. x largh. x prof.): 145 x 100 x 120 mm



Funzionamento Montaggio

6. Funzionamento:

1 Vedi figura

Gli scarichi dalla sputacchiera passano attraverso il prefiltro **1.1** nella parte inferiore del prefiltro.

Non appena nella parte inferiore del prefiltro si raccoglie una sufficiente quantità d'acqua, si attiva il sensore capacitativo **1.3**, che tramite l'elettronica **1.4** apre prima il sistema di aspirazione centrale e poi la valvola di chiusura **1.5**.

2 Vedi figura

Aprendosi questa valvola, l'acqua contenuta nel tubo viene asportata nel tubo di aspirazione e la valvola **2.1** viene chiusa dopo un periodo di tempo regolabile.

Inoltre i cicli di apertura vanno in aumento anche con l'aumento della portata d'acqua.

Il periodo di moto sincrono del gruppo di aspirazione ammonta a circa 10 secondi.

7. Montaggio:

Assemblaggio della valvola bacinella:

3 Vedi figura

Spingere il prefiltro **3.1** sulla valvola **3.2**

4 Vedi figura

Attestare il clip fornito **4.1** sulla rotaia di guida del prefiltro, finché arriva fissato all'angolo della valvola **4.2**.

La valvola bacinella è stata montata correttamente, se il prefiltro e la valvola non si staccano più. Tutti i due pezzi però possono essere rotati di 360°.

5 Vedi figura

Il fissaggio deve essere effettuato con due viti attraverso i fori provvisti per questo scopo (4,5 mm) nel profilato di fissaggio sulle parti portanti dentro della sputacchiera.

Se il montaggio dentro la sputacchiera non è possibile, la valvola di entrata deve essere installata in un corpo di facile accesso.

Inoltre il tubo di scarico dalla sputacchiera deve essere il più corto possibile.

Consigliamo in aggiunta di montare una valvola di selezione **5.2** al tubo di aspirazione.

5.1 Supporto tubi

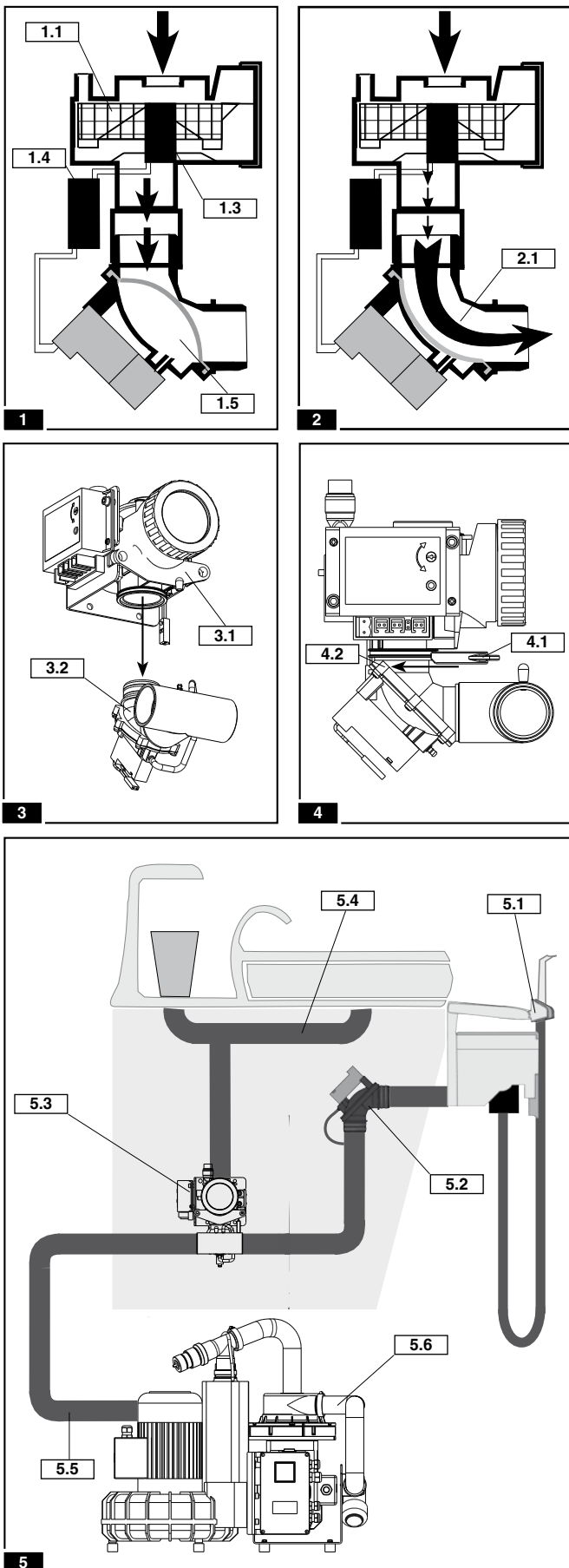
5.2 Valvola selezione-posto

5.3 Valvola di entrata

5.4 Tubo di scarico della sputacchiera

5.5 Tubo di aspirazione

5.6 Sistema di aspirazione ad anello umido (EXCOM)



Allacciamento tubi e allacciamenti elettrici

8. Allacciamento tubi:

Per evitare sedimentazioni nei tubi, la tubazione deve essere il più corto possibile.

I tubi sporchi vanno sostituiti durante il montaggio e smaltiti tramite DENTAL ECO SERVICE.

4 Vedi figura

4.1 Allacciamento per tubo di scarico - sputacchiera

4.2 Allacciamento per tubo di troppo-pieno (per es. riempimento bicchierino)

4.3 Tubo di aspirazione

L'allacciamento per il tubo di aspirazione è provvisto con una connessione a T alla quale vengono allacciati tutti gli allacciamenti di 26 mm (anello ad O o giunzione incollata). Il tubo di scarico della sputacchiera può essere collegato usando tutti i giunti a manicotto METASYS (Valigetta raccordi METASYS, codice articolo: 40400007).

Lo scarico dal bicchierino di acqua pulita o dai tubi si scarico simili può essere effettuato tramite ambedue gli allacciamenti posteriori sul corpo del filtro.

Tutti gli allacciamenti devono essere assicurati con serratubi!

9. Collegamenti elettrici:

5 Vedi figura

5.1 Spina per l'alimentazione 24 V AC/DC



La tensione di alimentazione deve provenire da un trasformatore di sicurezza le cui caratteristiche corrispondono alle norme EN 60601-1 / EN 61558-2-4.

5.2 SV/V: Allacciamento interno per la valvola elettromagnetica

5.3 SM: Controllo gruppo di aspirazione (Contatto parallelo all'interruttore di scarico)

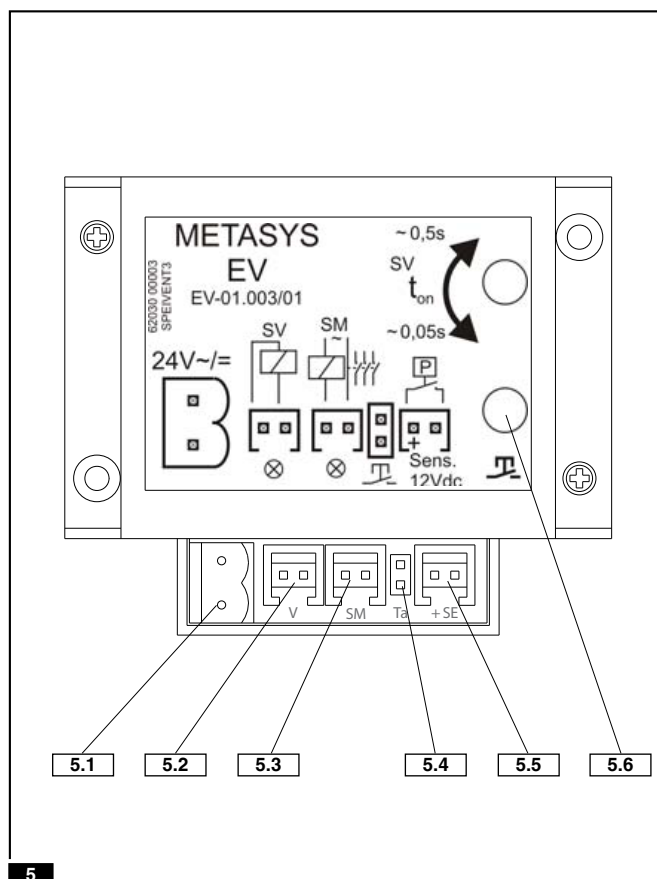
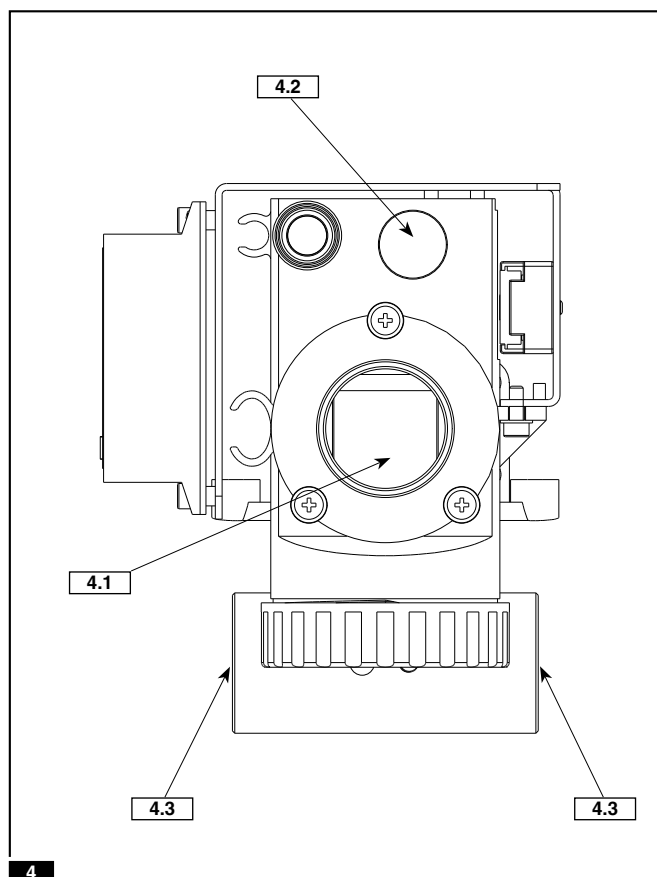
Questo contatto di uscita SM deve essere regolato tramite un relé conforme alle disposizioni EN 60601-1.

Il relé separatore viene allacciato mediante il contatto di output SM; per di più, la tensione di regime d'eccitazione deve essere la stessa come quella della valvola di entrata.

5.4 Ta: Allacciamento per manipolatore di servizio (opzionale)

5.5 SE: collegamento interno del sensore capacitativo

5.6 Pulsante interno di assistenza



Regolazione tempo di apertura valvola Accessori e pezzi di ricambio

10. Regolazione tempo di apertura valvola:

1 Vedi figura

Il tempo di apertura della valvola di blocco può essere aggiustato mediante la vite di aggiustamento **1.1** sulla scheda.

Girando la vite nel senso orario il tempo di apertura viene aumentato e girando nel senso antiorario viene diminuito.

La regolazione deve essere effettuata in modo da evitare ogni udibile rumore di succhiamento durante l'uso della sputacchia e di garantire una velocità di scarico adeguata.

11. Accessori opzionali:

2 Vedi figura

2.1 **Manipolatore di servizio con cavo di allacciamento**
(l = 1 m) e spina per azionamento manuale della
funzione di aspirazione della sputacchia
Codice: 40500004 (1 pezzo)

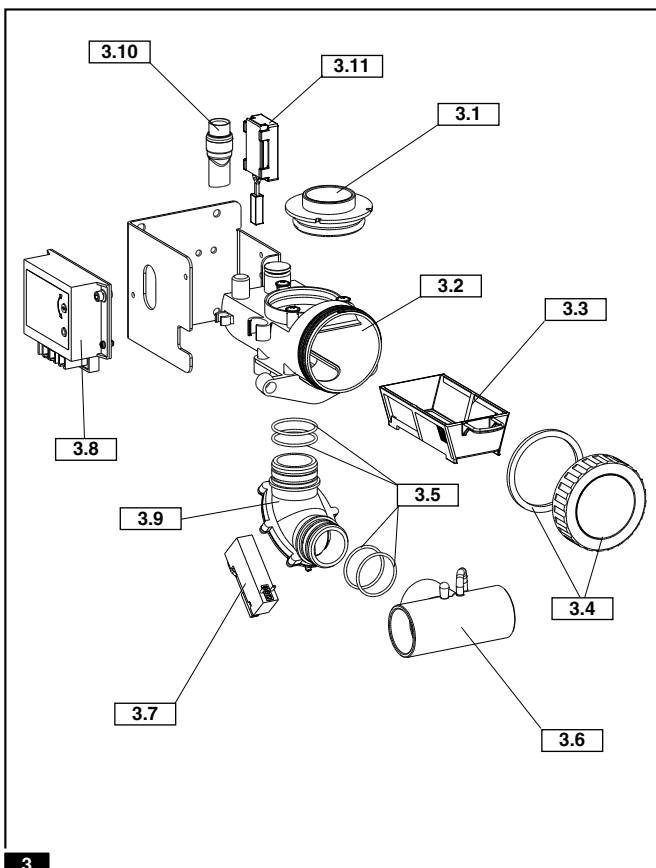
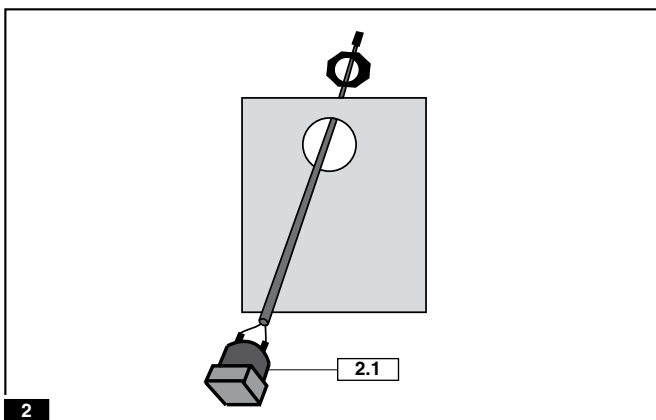
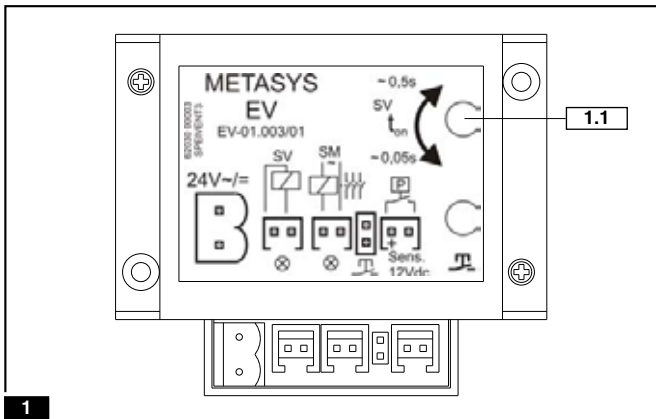


Per i raccordi, adattatori ed adesivi vedi il nostro listino dei pezzi di ricambio.

12. Pezzi di ricambio:

3 Vedi figura

- | | | |
|-------------|--|------------|
| 3.1 | Fondamenta alimentazione 26 mm
Codice: 50020108 | (1 pezzo) |
| 3.2 | Corpo filtro
Codice: 50020052 | (1 pezzo) |
| 3.3 | Incastellatura filtro
Codice: 55010002 | (10 pezzi) |
| 3.4 | Coperchio a vite
Codice: 50020028 | (1 pezzo) |
| 3.5 | Anello ad O 23 x 1,5 mm
Codice: 50110014 | (10 pezzi) |
| 3.6 | Ripartitore a T
Codice: 40010043 | (1 pezzo) |
| 3.7 | Valvola elettromagnetica
Codice: 50120001 | (1 pezzo) |
| 3.8 | Unità di controllo elettronica compl.
Codice: 50120005 | (1 pezzo) |
| 3.9 | Valvola di selezione
Codice: 50020116 | (1 pezzo) |
| 3.10 | Tubo di aerazione valvola bacinella
Codice: 50020115 | (1 pezzo) |
| 3.11 | Sensore capacitativo con supporto valvola bacinella
Codice: 50120026 | (1 pezzo) |



Manutenzione, pulizia e disinfezione con GREEN&CLEAN M2 Smaltimento tramite DENTAL ECO SERVICE

13. Manutenzione, pulizia e disinfezione:

4 Vedi figura

Risciacquare un pò la bacinella della sputacchiera dopo ogni trattamento!

5 Vedi figura

Aspirare un pò di acqua con i tubi di aspirazione dopo ogni trattamento!

6 Vedi figura

Due volte al giorno, dopo l'aspirazione dell'acqua, aspirare con il disinfettante per separatori di amalgama e sistemi d'aspirazione GREEN&CLEAN M2.

Si raccomanda di applicare il disinfettante prima delle pause prolungate del riunito (intervallo di mezzogiorno, cessazione del lavoro, vacanze).

7 Vedi figura

Lavare due volte al giorno con GREEN&CLEAN M2 anche la bacinella e lavarla inoltre con il detergente per sputacchiera GREEN&CLEAN MB.

8 Vedi figura

Il filtro **8.1** deve essere pulita al minimo una volta la settimana e sostituito se necessario.

Il funzionamento della valvola senza filtro è vietato!

Stare attenti di tenere sempre il coperchio a vite giallo **8.2** avvitato a fondo (lubrificare ogni tanto la tenuta nera con un pò di vaselina).

9 Vedi figura

Raccogliere i residui contenenti amalgama del filtro nel contenitore idoneo METASYS ECOCENTER e destinarli tramite METASYS ECOTRANSFORM al corretto smaltimento presso DENTAL ECO SERVICE.

14. Aspirazione a vuoto delle acque di scarico sputacchiera:

10 Vedi figura

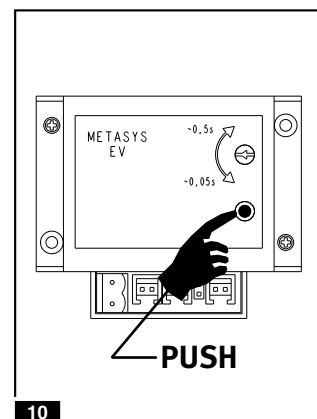
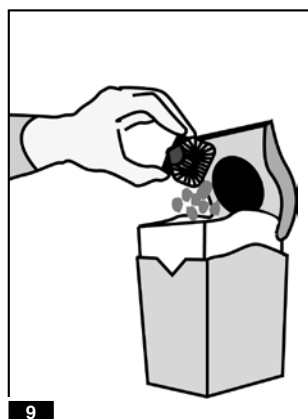
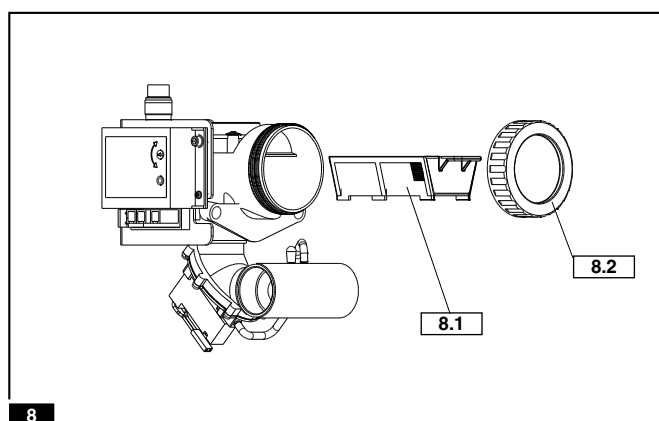
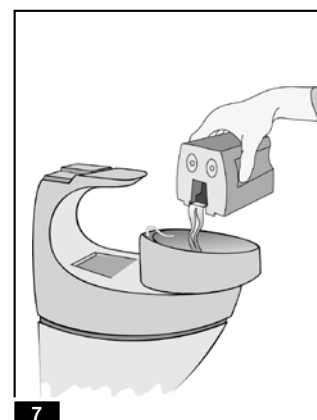
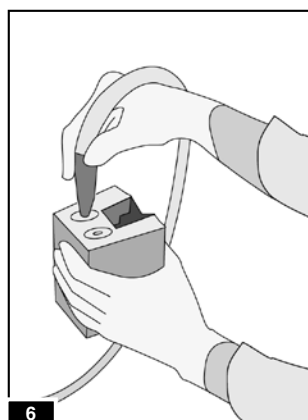
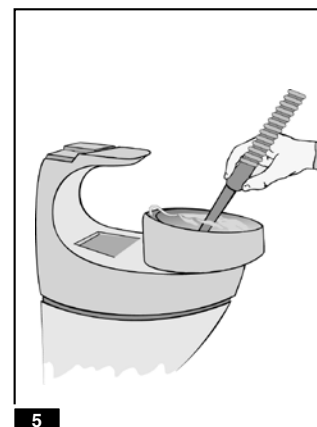
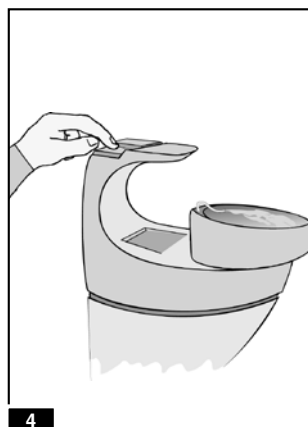
Premendo il pulsante interno di assistenza si avvia l'aspiratore e si crea il collegamento tra la sputacchiera e il tubo di aspirazione.

Con questa funzione avete la possibilità di aspirare l'acqua residua e di rimuovere eventuali intasamenti del tubo di scarico della bacinella mediante.

15. Smaltimento

Parti della valvola bacinella possono essere contaminate. Per questo motivo queste parti devono essere smaltite nel rispetto delle norme vigenti in ogni paese.

I componenti elettrici della valvola bacinella devono essere smaltiti come rottami elettrici.





Austria

METASYS

Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3

A-6063 Rum bei Innsbruck

☎ +43 / (0) 512 / 20 54 20-0

☎ +43 / (0) 512 / 20 54 20-7

Germany

METASYS

Medizintechnik GmbH

Ahornstraße 19

D-85614 Kirchseeon

☎ +49 / (0) 2236 / 37 42 42

☎ +49 / (0) 2236 / 37 42 41

France

METASYS France S.a.r.l.

9, bd E. Michelet

F-69008 Lyon

☎ +33/(0)4/37 90 22 15

☎ +33/(0)4/37 90 22 47

e-mail: info@metasys.fr

<http://www.metasys.fr>

email: info@metasys.com

<http://www.metasys.com>

Italy



METASYS GROUP

DENTAL ECO SERVICE ITALIA S.R.L.

Florianistraße 3

A-6063 Rum bei Innsbruck

☎ +39/045/981 4477

☎ +39/045/981 4475

e-mail: desitalia@metasys.com

Ihr METASYS Berater:/Your METASYS agent: